

The logo for ONECONCEPT, featuring the brand name in a bold, sans-serif font. The letter 'O' is stylized with a circular graphic element that has a gap at the top and bottom, resembling a stylized 'C' or a circular arrow. The logo is centered within a white, rounded rectangular bar that has a thin black outline. The background of the entire page is a dark navy blue, with a large, light-colored circular arc on the left side that partially overlaps the logo bar.

ONECONCEPT

Clean Master

Zyklon-Staubsauger
Cyclonic vacuum cleaner
Aspiradora Cyclonic
Aspirateur cyclonique
Aspirapolvere ciclonico

10033030
10033031

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 3
 Konformitätserklärung 3
 Sicherheitshinweise 4
 Geräteübersicht 5
 Zusammenbau 6
 Reinigung 7
 Fehlerbehebung 9
 Hinweise zur Entsorgung 10

English 11
Français 21
Español 29
Italiano 37

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033030
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung (Watt)	700 W
Zubehör: Filter (Artikelnummer)	10033031

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
 Deutschland.

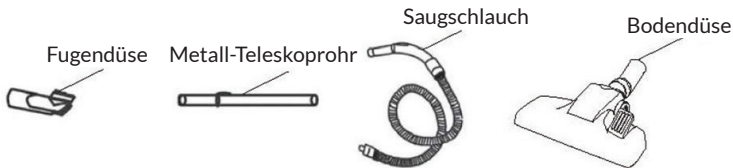
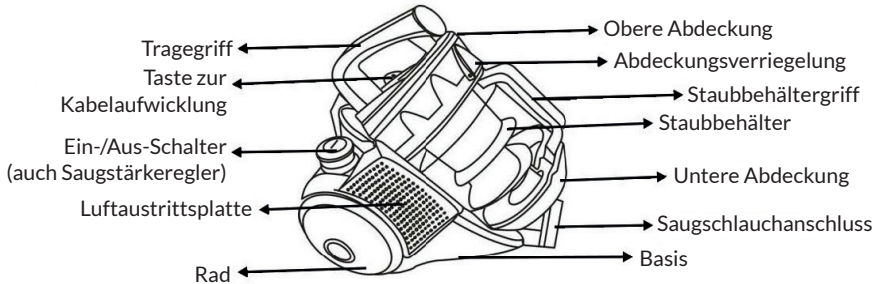
**Dieses Produkt entspricht den folgenden
 Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)
 2014/35/EU (LVD)
 2013/666/EU (ErP)
 2011/65/EU (RoHS)

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen sich entzündliche Materialien oder explosive Stoffe befinden.
- Ziehen Sie immer den Stecker, bevor Sie die Tankabdeckung abnehmen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Benutzen Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern nur unter Aufsicht.
- Benutzen Sie das Gerät genau wie in der Anleitung beschrieben. Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich empfohlen wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Netzkabel, Stecker oder andere Geräteteile beschädigt sind.
- Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden und sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, Netzkabel oder Stecker beschädigt sind, Flüssigkeiten darauf ausgelaufen oder Objekte darauf gefallen sind, wenn das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit ausgesetzt oder fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Funken im Inneren des Motors können entzündliche Dämpfe oder Staub entzünden. Um das Brand- oder Explosionsrisiko zu verringern, benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen, Stäuben, Benzin oder anderen Brennstoffen, flüchtigen Flüssigkeiten, Reinigungsmitteln, Öllacken, Erdgas, Kohlenstaub, Magnesiumstaub oder Aluminiumstaub.
- Ziehen und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Schließen Sie keine Türen, durch die das Kabel verläuft und verlegen Sie das Kabel nicht entlang scharfer Kanten.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Fassen Sie das Gerät und den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen. Benutzen Sie das Gerät nicht wenn die Lüftungsöffnungen verstopft sind. Halten Sie die Öffnungen frei von Schmutz, Haaren oder ähnlichem.
- Halten Sie Ihre Haare, Kleidung, Finger und andere Körperteile vom Gerät fern, solange es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Stecker ziehen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Treppen reinigen.
- Saugen Sie keine brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten auf.
- Saugen Sie keine heißen Objekte, wie Zigaretten oder heiße Asche auf.
- Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Filter.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Schläuche, Düsen oder Zubehör anbringen oder auswechseln.
- Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort. Verstauen Sie es nach jedem Saugen, damit niemand darüber fällt.

GERÄTEÜBERSICHT



Saugdüsen

Hinweis: Schalten Sie immer zuerst den Staubsauger aus, bevor Sie die Saugdüsen wechseln.

1/Bodendüse



Die Bodendüse ist sowohl für Teppiche als auch für glatte Fußböden geeignet, mit dem Fußschalter können Sie zwischen Boden und Teppich wechseln. Für glatte Böden wird eine Bürste am Geräteboden eingesetzt.

2/Fugendüse und Bürste



Klappen Sie das Endstück in Pfeilrichtung um, um die Fugendüse in eine Bürstendüse umzuwandeln. Die Fugendüse eignet sich für die Reinigung von Polstern, Fahrzeuginnenräumen und für alle Ecken und Kanten, die mit den anderen Düsen nicht erreichbar sind. Die Bürstendüse eignet sich für alle unebenen Gegenstände, Möbel, Lampen, Leisten, Sockelleisten, Fensterbänke, etc.

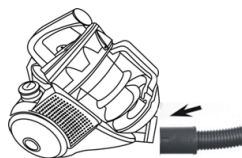
ZUSAMMENBAU

Auspacken der Packungsinhalte

- Packen Sie alle Teile aus und vergewissern Sie sich, dass der Lieferumfang vollständig ist.
- Wenn Sie Schäden an den Einzelteilen feststellen, verwenden Sie diese nicht.
- Entfernen Sie ggf. Papier, Aufkleber etc. aus dem Staubbehälter.

Den Schlauch einsetzen/entfernen

- Stecken Sie den Saugschlauchanschluss in die Saugöffnung am Gerät (siehe Pfeil). Er muss hörbar einrasten.
- Um den Saugschlauch zu entfernen, drücken Sie den Knopf am Anschluss und ziehen Sie den Saugschlauch heraus.



Einstecken/Entnehmen des Teleskoprohres

- Das offene Ende des Griffes in die entsprechende Öffnung am Teleskoprohr einführen. Drehen Sie dabei den Griff etwas hin und her. Überprüfen Sie, ob die Verbindung sicher ist.
- Um das Teleskoprohr zu entfernen, ziehen Sie es aus dem Griff.



Einstellen der Länge des Teleskoprohres

- Schieben Sie den Schieber am Teleskoprohr nach unten und stellen Sie die gewünschte Länge ein.
- Lassen Sie den Schieber los und bewegen Sie das Rohr nach vorne, bis es einrastet.

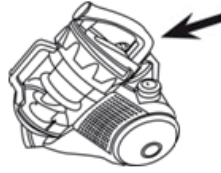
Ein-/Ausbau der Saugdüsen

- Stecken Sie das offene Ende des Teleskoprohres bis zum Anschlag in eine der beiliegenden Saugdüsen. Drehen Sie die Düse dabei leicht hin und her.
- Für mehr Flexibilität können die Saugdüsen auch ohne Teleskoprohr direkt am Saugschlauch befestigt werden.
- Um eine Saugdüse zu entfernen, ziehen Sie diese ganz einfach raus.



Entfernen/Einsetzen des Staubbehälters

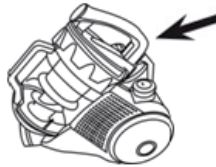
- **Entfernen:** Drücken Sie den Entriegelungsknopf am Staubbehälter und nehmen Sie ihn am Griff aus dem Gerät.
- **Einsetzen:** Nehmen Sie den Staubbehälter am Griff und legen Sie zuerst den Boden des Behälters in das Gerät (der Boden zeigt nach unten und der Griff nach oben). Drücken Sie dann den Griff gegen das Gerätegehäuse, bis der Staubbehälter hörbar einrastet. Halten Sie das Gerät am Griff und heben Sie es an, um zu prüfen, ob der Staubbehälter richtig sitzt.



REINIGUNG

Den Staubbehälter entleeren

- 1 Drücken Sie den Entriegelungsknopf am Staubbehälter und ziehen Sie ihn am Griff aus dem Gerät.



- 2 Halten Sie den Staubbehälter über einen offenen Mülleimer. Der Staubbehälter sollte so nah wie möglich am Mülleimer sein, damit der Staub aus dem Mülleimer nur in den Mülleimer fällt und nicht in der Umgebung verteilt wird.



- 3 Drücken Sie die Taste, um den Staubbehälter zu öffnen. Der Boden des Staubbehälters öffnet sich und der Schmutz fällt heraus.

- 4 Schließen Sie den Boden des Staubbehälters wieder. Der Verschluss muss hörbar einrasten.
- 5 Setzen Sie den Staubbehälter in den Staubsauger ein: Halten Sie ihn am Griff und setzen Sie den Boden des Behälters zuerst in das Gerät ein. Drücken Sie dann den Griff gegen das Gerätegehäuse bis der Staubbehälter hörbar einrastet. Halten Sie das Gerät am Griff und heben Sie es an, um zu prüfen, ob der Staubbehälter richtig sitzt.

Reinigung des Staubfilters

Der Staubfilter befindet sich im Staubbehälter.

- 1 Entfernen Sie den Saugschlauch aus dem Staubbehälter.
- 2 Drücken Sie den Entriegelungsknopf am Staubbehälter und ziehen Sie ihn am Griff aus dem Gerät.
- 3 Drehen Sie den Staubbehälterdeckel, um ihn zu entfernen.

Hinweis: Auf dem Deckel und dem Staubbehälter befinden sich Orientierungsmarkierungen für das Entfernen und Platzieren des Deckels. Sie können die Abdeckung entfernen, wenn die Markierung auf dem Staubbehälter auf das offene Schloss-Symbol auf der Abdeckung zeigt.

- 4 Ziehen Sie den Staubbehälterdeckel mit dem Staubfilter heraus.
- 5 Öffnen Sie den Staubbehälterdeckel, indem Sie ihn mit dem Hebel nach oben drücken.
- 6 Nehmen Sie den Staubfilter und den Schaumstoffstaubfilter heraus. Falls erforderlich, spülen Sie den Schaumstoffstaubfilter gründlich mit sauberem, lauwarmem Wasser aus.

Hinweis: Den Filter auf keinen Fall in der Waschmaschine oder Geschirrspülmaschine reinigen! Schütteln Sie dann das restliche Wasser ab und lassen Sie den Filter vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

- 7 Setzen Sie den Staubfilter wieder in den Staubbehälterdeckel ein und schließen Sie ihn. Der Hebel muss hörbar einrasten.
- 8 Setzen Sie den Staubfilterdeckel mit dem Staubfilter wieder in den Staubbehälter und drehen Sie ihn bis er fest angezogen ist. Der Deckel ist richtig angebracht, wenn die Markierung auf dem Staubbehälter auf das geschlossene Schloss-Symbol auf dem Deckel zeigt.

Hinweis: Setzen Sie nur trockene Filter in das Gerät ein.

FEHLERBEHEBUNG

Hinweis: Sollte Ihr Gerät nicht mehr einwandfrei funktionieren, Schäden aufweisen oder ein Ersatzteil benötigen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Führen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit keine Reparaturen selbst durch.

Die folgende Tabelle gibt Ihnen Tipps, wie Sie kleinere Probleme selbst lösen können.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungen/Tipps
Die Saugkraft ist schwach.	Ist das Zusatzluftventil am Griff offen?	Schließen Sie es.
	Ist der Staubbehälter zu voll?	Leeren Sie den Behälter.
	Sind die Filter stark verunreinigt?	Reinigen Sie die Filter.
	Ist die Düse, das Teleskoprohr oder der Saugschlauch verstopft?	Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie das störende Hindernis.
Der Staubsauger hat keine Saugkraft.	Ist der Netzstecker nicht richtig mit der Steckdose verbunden?	Korrigieren Sie die Netzsteckerposition.
	Ist die Steckdose defekt?	Probieren Sie eine andere Steckdose aus.
	Hat die Sicherung ausgelöst oder ist defekt?	Überprüfen Sie die Sicherung für Ihren Netzanschluss.
	Sind die Filter verstopft?	Reinigen Sie den Staub- und Absaugfilter.
Das Gerät gibt beim Saugen Staub ab.	Wurde der Staubbehälter nicht richtig verschlossen und/oder ist er nicht (richtig) in das Gerät eingesetzt?	Korrigieren Sie dies.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungen/Tipps
Das Netzkabel kann nicht vollständig aufgewickelt werden.	Das Kabel wurde nicht richtig im Gerät aufgewickelt.	Ziehen Sie das Kabel etwas heraus und drücken Sie dann den Knopf zum Einrasten des Kabelaufrollers erneut.
Beim Staubsaugen entsteht ein unangenehmer Geruch.	Benutzen Sie das Gerät zum ersten Mal?	Beim ersten Einsatz neuer Geräte entsteht oft ein Geruch. Der Geruch sollte verschwinden, wenn Sie das Gerät einige Male benutzt haben.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:



CONTENT

Technical Data 11
Declaration of Conformity 11
Safety Instructions 12
Product Overview 13
Assembly 14
Cleaning 15
Troubleshooting 17
Hints on Disposal 18

TECHNICAL DATA

Item number	10033030
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Power (Watt)	700 W
Accessories: filter (item number)	10033031

DECLARATION OF CONFORMITY

Producer:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Germany.

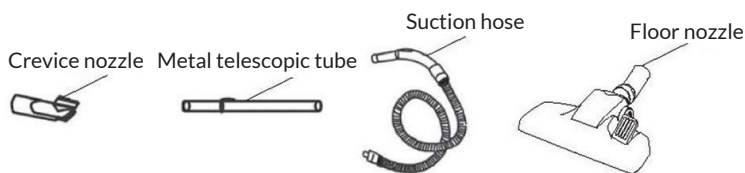
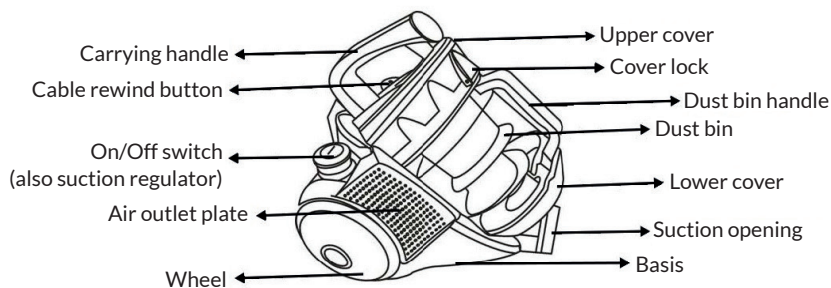
**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2013/666/EU (ErP)
2011/65/EU (RoHS)

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions before using the vacuum cleaner and save for future reference. To reduce the risk of personal injury or damage to your vacuum, use only recommended accessories.
- Do not leave vacuum unattended when it is plugged in and/or operating. Unplug unit when not in use.
- Never operate this unit when flammable materials or when vapors are present because electrical devices produce arcs or sparks that can cause a fire or explosion.
- Always disconnect the plug from the wall outlet before removing the tank cover.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when vacuum is in use by or near children.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not use with a damaged cord, plug, or other parts.
- If your vacuum is not working as it should, has missing parts, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, call customer service.
- Sparks inside the motor can ignite flammable vapors or dust. To reduce the risk of fire or explosion, do not use near combustible liquids, gases, dusts, gasoline or other fuels, lighter fluid, cleaners, oil-based paints, natural gas, coal dust, magnesium dust, grain dust, aluminum dust or gun powder.
- Do not pull or carry the appliance by cord, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug firmly.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not put any object into ventilation openings. Do not vacuum with any ventilation openings blocked; keep free of dust, lint, hair, or anything that can reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- Turn off the control before unplugging.
- Use extra care when cleaning stairs.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- Do not use without filters in place.
- Always unplug this appliance before connecting or disconnecting vacuum hose.
- Store the vacuum indoors. Put the vacuum away after use to prevent tripping accidents.

PRODUCT OVERVIEW



Suction Nozzles

Note: Always turn off the vacuum cleaner first before changing the nozzles.

1/Floor nozzle



The floor nozzle is suitable both for carpets and smooth floors, with the foot switch; you can switch between floor and carpet. A brush is deployed on the device bottom for smooth floors.

2/Crevice and brush nozzle



Fold over the end piece in the direction of the arrow to convert the crevice nozzle into a brush nozzle. The crevice nozzle is suitable for upholstery, cleaning the inside of cars and for all nooks and crannies that cannot be reached with the other nozzles. The brush nozzle is suitable for all uneven objects, furniture, lamps, profiles, and skirting boards, window ledges, etc.

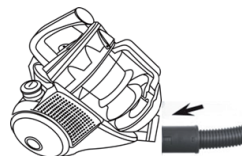
ASSEMBLY

Unpacking the product contents

- Unpack all parts and make sure that the scope of delivery is complete and check for any damages from transport.
- If you identify damages to the components, do not use them .
- If necessary, remove any piece of paper or sticker etc. from the dust bin.

Inserting /removing the hose

- Insert the suction hose connector into the suction opening on device (see arrow). It must audibly lock into place.
- To remove the suction hose push the knob on the connector and pull the suction hose out.



Inserting/removing the telescopic tube

- Insert the open end of the handle into the corresponding opening on the telescoping tube. In the process, turn the handle back and forth somewhat. Check to make sure that the connection is secure.
- To remove the telescoping tube pull it off of the handle.



Adjusting the length of the telescopic tube

- Push the slider on the telescoping tube down and set the desired length.
- Release the slider and move the tube forward until it locks into place.

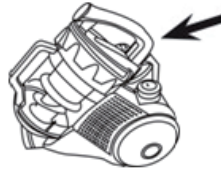
Mounting/removing suction nozzles

- Insert the open end of the telescoping tube in one of the enclosed suction nozzles up to the stop. Turn the nozzle back and forth slightly in the process.
- The suction nozzles can also be attached directly to the suction hose without the telescoping tube for more flexibility.
- To remove a suction nozzle pull it off.



Removing/inserting the dust bin

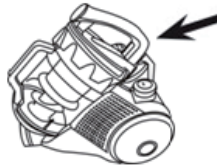
- **Removal:** Push the release button on the dust bin and take it out of the device by the handle.
- **Insertion:** Take the dust bin by the handle and first place the bottom of the bin in the device (the bottom is facing down and handle is facing up). Then push the handle against the device housing until the dust bin audibly locks into place. Hold the device by the handle and lift it to check whether the dust bin is properly seated.



CLEANING

Emptying the dust bin

- 1 Push the release button on the dust bin and pull it out of the device by the handle.



- 2 Hold the dust bin over an open garbage bin. The dust bin should be as close as possible to the garbage bin so that dust from the dust bin only falls into the garbage bin and is not dispersed in the surrounding area.



- 3 Push the button to open the dust bin. The bottom of the dust bin will open and the dirt will fall out.

- 4 Shut the bottom of the dust bin again. The fastener must audibly lock into place.
- 5 Insert the dust bin in the device: Take hold of it by the handle and insert the bottom of the bin in the device first. Then push the handle against the device housing until the dust bin audibly locks into place. Hold the device by the handle and lift it to check whether the dust bin is properly seated.

Cleaning the dust filter

The dust filter is located in the dust bin.

- 1 Remove the suction hose from the dust bin.
- 2 Push the release button on the dust bin and pull it out of the device by the handle.
- 3 Turn the dust bin cover to remove it.

Note: Orientation marks for the removal and placement of the cover are provided on the cover and dust bin. You can remove the cover when the mark on the dust bin is pointing towards the open lock symbol on the cover.

- 4 Pull the dust bin cover with the dust filter out.
- 5 Open the dust bin cover by using the lever to push it up.
- 6 Take out the dust filter and the foam dust filter. If necessary, rinse the foam dust filter out thoroughly with clean, lukewarm water.

Note: Do not in any case clean the filter in the washing machine or dishwasher! Then shake off any remaining water and let the filter air dry completely before reinstalling it.

- 7 Place the dust filter back in the dust bin cover and close it. The lever must audibly lock into place.
- 8 Place the dust filter cover with the dust filter back in the dust bin and turn it until firmly tightened. The cover is properly in place when the mark on the dust bin is pointing towards the closed lock symbol on the cover.

Note: Insert only dry filters into the unit.

TROUBLESHOOTING

Note: If your device no longer functions properly, exhibits damages or requires a spare part, please contact the customer service. For your own safety, do not perform any repairs yourself.

The following table gives you tips on how to resolve minor problems yourself.

Problems	Potential causes	Solutions/tips
The suction power is weak.	Is the auxiliary air valve on the handle open?	Close it.
	Is the dust bin too full?	Empty the bin.
	Are the filters very dirty?	Clean the filters.
	Is the nozzle, telescoping tube or suction hose plugged?	Turn the device off, pull the mains plug out of the socket and remove the obstruction.
The vacuum cleaner has no suction power.	Is the mains plug not correctly connected with the socket?	Correct the position of the mains plug.
	Is the socket defective?	Try another socket.
	Has the fuse blown or is it defective?	Check the fuse for your mains connection.
	Are the filters plugged?	Clean the dust and exhaust filter.
The device emits dust when vacuuming.	Has the dust bin not been closed properly and/or is it not (properly) inserted in the device?	Correct this.
The power cord cannot be wound up completely.	The cord has not been properly wound up in the device.	Pull it out somewhat and then push the button for engaging the cord winder again.
An unpleasant odour develops when vacuuming.	Are you using the device for the first time?	An odour often develops when using new devices for the first time. The odour should disappear once you have used the device a few times.

HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/ EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

Fiche technique 19
 Déclaration de conformité 19
 Consignes de sécurité 20
 Aperçu de l'appareil 21
 Assemblage 22
 Nettoyage 23
 Résolution des problèmes 25
 Informations sur le recyclage 26

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033030
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance (watts)	700 W
Accessoire : filtre (Numéro d'article)	10033031

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
 Allemagne.

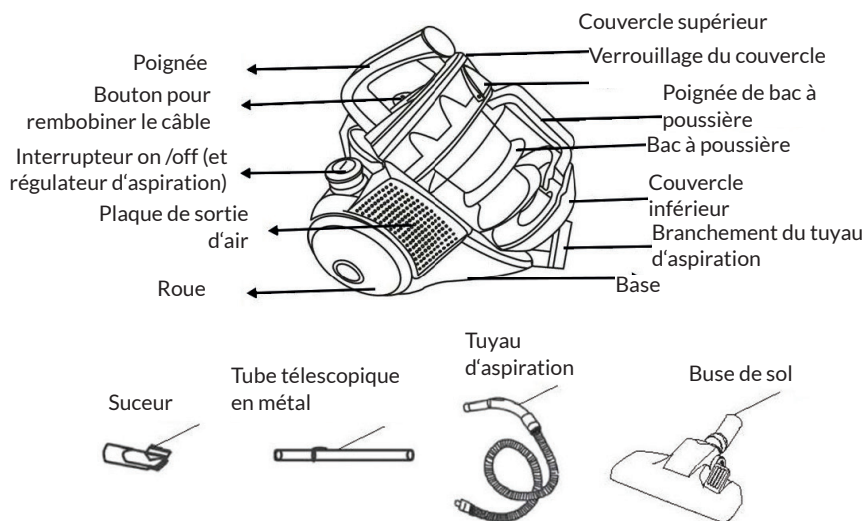
Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/UE (CEM)
 2014/35/UE (LVD)
 2013/666/UE (ErP)
 2011/65/UE (RoHS)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation et conservez-les pour référence ultérieure.
- Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces contenant des matériaux inflammables ou des explosifs.
- Débranchez toujours la fiche avant de retirer le couvercle du réservoir.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. En présence d'enfants, n'utilisez l'appareil que sous surveillance.
- Utilisez l'appareil exactement comme décrit dans les instructions. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation, la fiche ou d'autres parties de l'appareil sont endommagés.
- Les réparations ne peuvent être effectuées par du personnel qualifié et sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé, si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé, si des liquides ou des objets ont été renversés dessus, si l'appareil a été exposé à l'eau ou à l'humidité, s'il a fait une chute ou ne fonctionne pas correctement.
- Des étincelles à l'intérieur du moteur peuvent enflammer des vapeurs ou des poussières inflammables. Pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion, ne pas utiliser l'appareil en présence de liquides inflammables, de gaz, de poussières, d'essence ou d'autres combustibles liquides volatils, détergents, peintures à l'huile, gaz naturel, poussière de charbon, poussière de magnésium ou poudre d'aluminium.
- Ne tirez pas ou ne portez pas l'appareil par le câble. Ne fermez pas les portes à travers lesquelles le câble passe et ne faites pas passer le câble sur des arêtes vives.
- Ne débranchez pas la fiche de la prise en tirant le câble, mais tenez-la en main pour la retirer.
- Ne touchez pas l'appareil et la fiche avec les mains mouillées.
- N'insérez pas d'objets dans les ouvertures de ventilation. N'utilisez pas l'appareil si les ouvertures de ventilation sont bouchées. Gardez les ouvertures exemptes de saleté, cheveux ou similaires.
- Tenez vos cheveux, vêtements, doigts et autres parties du corps éloignés de l'appareil pendant son utilisation.
- Éteignez l'appareil avant de le débrancher.
- Soyez prudent lors du nettoyage des escaliers.
- Ne pas aspirer de liquides inflammables ou explosifs.
- N'aspirez pas d'objets chauds tels que des cigarettes ou des cendres chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre.
- Débranchez la prise secteur avant de fixer ou de remplacer les tuyaux, les buses ou les accessoires.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec. Rangez-le après chaque utilisation pour que personne ne trébuche dessus.

APERÇU DE L'APPAREIL



Buses d'aspiration

Remarque : éteignez toujours l'aspirateur avant de changer les buses d'aspiration.

1/ Buses de sol



La buse de sol est adaptée aux tapis et aux sols lisses. Avec la pédale, vous pouvez basculer entre le sol et la moquette. Pour les sols lisses, une brosse est utilisée au bas de l'appareil.

2/ Suceurs et brosses



Retournez l'embout dans le sens de la flèche pour convertir le suceur plat en buse à brosse. L'embout suceur est adapté au nettoyage des tissus d'ameublement, pour l'intérieur des véhicules et pour tous les coins et arêtes non accessibles avec les autres buses. La buse à brosse convient à tous les objets inégaux, meubles, lampes, moulures, plinthes, appuis de fenêtre, etc.

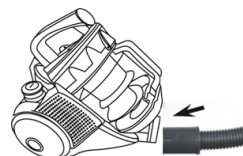
ASSEMBLAGE

Déballage du colis

- Déballez toutes les pièces et assurez-vous que rien ne manque.
- Si vous constatez des dégâts sur les pièces détachées, ne les utilisez pas.
- Si nécessaire, retirez le papier, les autocollants, etc. du bac à poussière.

Installer/retirer le tuyau

- Insérez le raccord du tuyau d'aspiration dans l'ouverture d'aspiration de l'appareil (voir flèche). Il doit s'enclencher de façon audible.
- Pour retirer le tuyau d'aspiration, appuyez sur le bouton du connecteur et retirez le tuyau d'aspiration.



Brancher / débrancher le tube télescopique

- Insérez l'extrémité ouverte de la poignée dans l'ouverture correspondante du tube télescopique. Tournez un peu la poignée d'avant en arrière. Vérifiez si la connexion est fiable.
- Pour retirer le tube télescopique, tirez-le hors de la poignée.



Réglage de la longueur du tube télescopique

- Faites glisser le curseur du tube télescopique vers le bas et réglez la longueur souhaitée.
- Relâchez le curseur et déplacez le tube vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

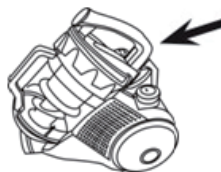
Montage/démontage des buses d'aspiration

- Insérez l'extrémité ouverte du tube télescopique dans l'une des buses d'aspiration fournies jusqu'en butée. Faites tourner la buse légèrement d'avant en arrière.
- Pour plus de flexibilité, les buses d'aspiration peuvent être fixées directement au tuyau d'aspiration sans tube télescopique.
- Pour retirer une buse d'aspiration, tirez-la simplement.



Démontage / remontage du bac à poussières

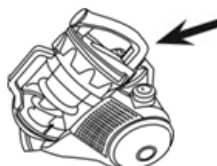
- **Démontage :** Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bac à poussière et retirez-le de l'appareil par la poignée.
- **Remontage :** Prenez le bac à poussière par la poignée et placez d'abord le bas du récipient dans l'appareil (le fond pointe vers le bas et la poignée vers le haut). Poussez ensuite la poignée contre le boîtier de l'appareil jusqu'à ce que le bac à poussière s'enclenche. Tenez l'appareil par sa poignée et soulevez-le pour vérifier que le bac à poussière est bien en place.



NETTOYAGE

Pour vider le bac à poussières

- 1 Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bac à poussière et retirez-le de l'appareil par la poignée.



- 2 Tenez le bac à poussière au-dessus d'une poubelle ouverte. Le bac à poussière doit être aussi proche que possible de la poubelle, afin que la poussière du bac ne puisse tomber que dans la poubelle et ne soit pas répartie tout autour.



- 3 Appuyez sur le bouton pour ouvrir le bac à poussière. Le fond du bac à poussière s'ouvre et la poussière tombe.
- 4 Refermez le fond du bac à poussière. Le verrouillage doit être audible.

- 5 Insérez le bac à poussière dans l'aspirateur : tenez-le par la poignée et insérez d'abord le bas du bac dans l'appareil. Poussez ensuite la poignée contre le boîtier de l'appareil jusqu'à ce que le bac à poussière s'enclenche. Tenez l'appareil par sa poignée et soulevez-le pour vérifier que le bac à poussière est bien en place.

Nettoyage du filtre à poussières

Le filtre à poussières se trouve dans le bac à poussières.

- 1 Retirez le tuyau d'aspiration du bac à poussière.
- 2 Appuyez sur le bouton de déverrouillage du bac à poussière et retirez-le de l'appareil par la poignée.
- 3 Tournez le couvercle du bac à poussière pour le retirer.

Remarque : Le couvercle et le bac à poussière portent des repères d'orientation pour retirer et placer le couvercle. Vous pouvez retirer le couvercle lorsque la marque sur le bac à poussière pointe vers l'icône du cadenas ouvert sur le couvercle.

- 4 Retirez le couvercle du bac à poussière avec le filtre à poussière.
- 5 Ouvrez le couvercle du bac à poussière en le soulevant avec le levier.
- 6 Retirez le filtre à poussière et le filtre en mousse. Si nécessaire, rincez soigneusement le filtre à poussière en mousse avec de l'eau propre et tiède.

Remarque : Ne jamais nettoyer le filtre dans le lave-linge ou le lave-vaisselle ! Secouez l'eau restante et laissez le filtre sécher complètement avant de le remettre en place.

- 7 Remplacez le filtre à poussière dans le couvercle du bac à poussière et fermez-le. Le levier doit s'enclencher de manière audible.
- 8 Remplacez le couvercle du filtre à poussière avec le filtre à poussière dans le bac à poussière et tournez-le jusqu'à ce qu'il soit bien serré. Le couvercle est correctement fixé lorsque la marque sur le bac à poussière pointe vers le symbole de verrouillage fermé sur le couvercle.

Remarque : Installez uniquement des filtres secs dans l'appareil.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Remarque : Si votre appareil ne fonctionne pas parfaitement, présente des dommages ou nécessite une pièce de rechange, veuillez contacter le service clientèle. Pour votre propre sécurité, ne faites pas de réparations vous-même.

Le tableau suivant vous donne des conseils pour résoudre vous-même les problèmes mineurs.

Problème	Cause possible	Solution / conseils
La puissance d'aspiration est faible.	La vanne d'air auxiliaire est-elle ouverte sur la poignée ?	Refermez-la.
	Le bac à poussières est-il trop plein ?	Videz le conteneur.
	Les filtres sont-ils très encrassés ?	Nettoyez les filtres.
	La buse, le tube télescopique ou le tuyau d'aspiration sont-ils obstrués ?	Éteignez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise et éliminez l'obstacle.
L'aspirateur n'a pas de puissance.	La fiche d'alimentation n'est peut-être pas correctement branchée à la prise secteur ?	Corrigez le branchement de la prise.
	La prise est-elle défectueuse ?	Essayez sur une autre prise.
	Le fusible s'est-il déclenché ou est-il défectueux ?	Vérifiez les fusibles de votre alimentation.
	Les filtres sont-ils obstrués ?	Nettoyez la poussière et le filtre d'aspiration.
L'appareil rejette de la poussière en aspirant.	Le bac à poussière est-il correctement fermé et / ou (correctement) inséré dans l'appareil ?	Corrigez cela.
Impossible d'enrouler entièrement le câble secteur.	Le câble s'est mal enroulé dans l'appareil.	Tirez légèrement le câble puis appuyez à nouveau sur le bouton pour utiliser l'enrouleur de câble.

Problème	Cause possible	Solution / conseils
Une odeur désagréable se dégage en aspirant.	Utilisez-vous l'appareil pour la première fois ?	La première utilisation d'un nouvel équipement provoque souvent une odeur. Celle-ci devrait disparaître lorsque vous aurez utilisé l'appareil plusieurs fois.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE

Datos técnicos 27
 Declaración de conformidad 27
 Instrucciones de seguridad 28
 Vista general del aparato 29
 Montaje 30
 Limpieza 31
 Reparación de anomalías 33
 Indicaciones sobre la retirada del aparato 34

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033030
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia (vatios)	700 W
Accesorios: Filtro (número de artículo)	10033031

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín,
 Alemania.

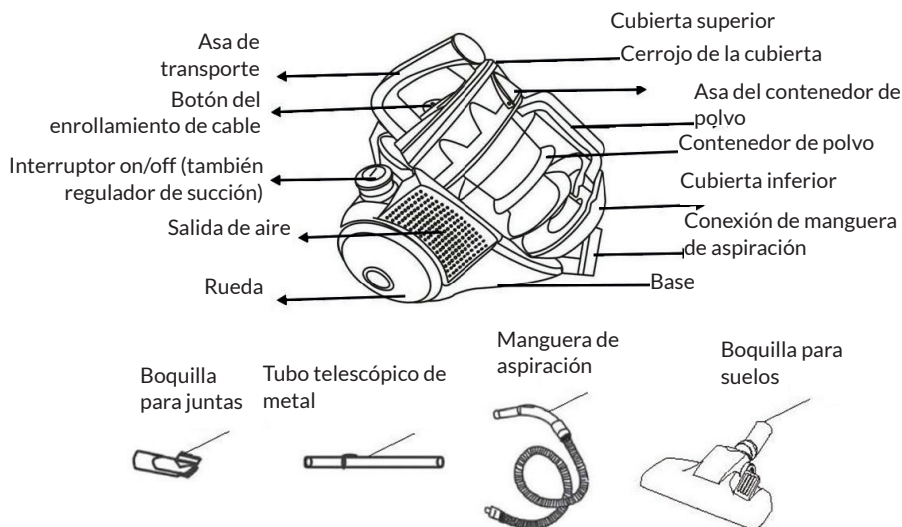
**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)
 2014/35/UE (LVD)
 2013/666/UE (PdE)
 2011/65/UE (RoHS)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea todas las instrucciones cuidadosamente antes de usar y guarde las instrucciones para futuras consultas.
- No deje la unidad desatendida mientras esté en funcionamiento.
- No utilice el aparato en lugares donde haya materiales inflamables o sustancias explosivas.
- Siempre desconecte la clavija antes de quitar la tapa del tanque.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. Use el aparato en presencia de niños sólo bajo supervisión.
- Utilice el dispositivo exactamente como se describe en las instrucciones. Utilice únicamente accesorios expresamente recomendados por el fabricante.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación, los enchufes u otras partes del dispositivo están dañados.
- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por un técnico cualificado y son necesarias si el equipo está dañado, si el cable de alimentación o el enchufe están defectuosos, si se ha derramado líquido o si han caído objetos sobre él, si el equipo ha estado expuesto a la humedad, se ha caído o no funciona normalmente.
- Si hay chispas dentro del motor, los vapores o el polvo pueden inflamarse. Para reducir el riesgo de incendio o explosión, no utilice el dispositivo cerca de líquidos inflamables, gases, polvos, gasolina u otros combustibles, líquidos volátiles, productos de limpieza, pinturas al aceite, gas natural, polvo de carbón, polvo de magnesio o polvo de aluminio.
- No tire y transporte el dispositivo por el cable. No cierre las puertas por las que pasa el cable ni lo pase por bordes afilados.
- No saque la clavija de la toma de corriente por el cable, sino que sujétela con la mano al extraerla.
- No toque el dispositivo y el enchufe con las manos mojadas.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas de ventilación. No utilice la unidad si las aberturas de ventilación están bloqueadas. Mantenga las aberturas libres de suciedad, pelo o similares.
- Mantenga el cabello, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo alejados del dispositivo mientras esté en uso.
- Apague la unidad antes de desconectar la clavija.
- Tenga cuidado al limpiar las escaleras.
- No absorba líquidos inflamables o explosivos.
- No aspire objetos calientes como cigarrillos o cenizas calientes.
- No utilice el aparato sin filtro.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de conectar o cambiar las mangueras, boquillas o accesorios.
- Guarde el aparato en un lugar seco. Guárdelo después de cada aspiración para que nadie se caiga sobre él.

VISTA GENERAL DEL APARATO



Boquillas de succión

Nota: Siempre apague la aspiradora antes de cambiar las boquillas de succión.

1/ Boquilla para suelos



La boquilla para suelos es adecuada tanto para alfombras como para suelos lisos, con el interruptor de pie puede cambiar entre suelo y alfombra. Para suelos lisos, se utiliza un cepillo en la parte inferior de la unidad.

2/ Boquilla y cepillo para juntas



Doble la pieza final en la dirección de la flecha para convertir la boquilla para juntas en una boquilla de cepillo. La boquilla para juntas es adecuada para la limpieza de almohadillas, interiores de vehículos y para todas las esquinas y bordes que no se pueden alcanzar con las otras boquillas. La boquilla de cepillo es adecuada para todos los objetos irregulares, muebles, lámparas, zócalos, alféizares, etc.

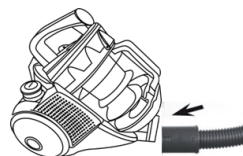
MONTAJE

Desembalaje del contenido del paquete

- Desembale todas las piezas y asegúrese de que el volumen de suministro esté completo.
- Si observa algún daño en las piezas, no las utilice.
- Si es necesario, retire el papel, las pegatinas, etc. del contenedor de polvo.

Insertar/retirar la manguera

- Inserte la conexión de la manguera de succión en la abertura de succión de la unidad (vea la flecha). Debe encajar audiblemente.
- Para extraer la manguera de succión, presione el botón de la conexión y extraiga la manguera de succión.



Insertar/retirar el tubo telescópico

- Inserte el extremo abierto del mango en la abertura correspondiente del tubo telescópico. Gire el mango un poco de un lado a otro. Compruebe si la conexión es segura.
- Para extraer el tubo telescópico, sáquelo del mango.



Ajuste de la longitud del tubo telescópico

- Deslice la válvula del tubo telescópico hacia abajo y ajústela a la longitud deseada.
- Suelte la válvula deslizante y mueva el tubo hacia adelante hasta que encaje.

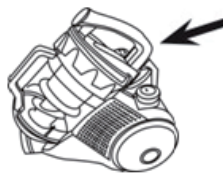
Montaje y desmontaje de las boquillas de aspiración

- Introduzca el extremo abierto del tubo telescópico hasta el tope en una de las boquillas de aspiración suministradas. Gire ligeramente la boquilla de un lado a otro.
- Para mayor flexibilidad, las boquillas de succión también se pueden conectar directamente a la manguera de succión sin necesidad de un tubo telescópico.
- Para extraer una boquilla de succión, simplemente sáquela.



Quitar/insertar el contenedor de polvo

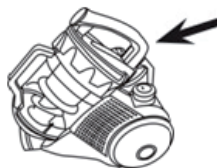
- **Quitar:** Presione el botón de desbloqueo en el contenedor de polvo y sáquelo del mango.
- **Insertar:** Tome el contenedor de polvo por el asa y primero coloque la parte inferior del contenedor en la unidad (la parte inferior hacia abajo y el asa hacia arriba). Luego presione el asa en la carcasa de la unidad hasta que el contenedor de polvo encaje en su lugar. Sujete la unidad por el asa y levántela para comprobar que el contenedor de polvo está correctamente encajado.



LIMPIEZA

Vaciar el contenedor de polvo

- 1 Presione el botón de desbloqueo del contenedor de polvo y sáquelo de la unidad por el asa.



- 2 Coloque el contenedor de polvo sobre un basurero abierto. El contenedor de polvo debe estar lo más cerca posible del contenedor para que el polvo del contenedor sólo caiga en el recipiente y no se disperse a su alrededor.



- 3 Pulse el botón para abrir el contenedor de polvo. El fondo del contenedor de polvo se abre y la suciedad cae.
- 4 Cierre el fondo del contenedor de polvo. La cerradura debe encajar de

forma audible.

- 5 Inserte el contenedor de polvo en la aspiradora: Sujételo por el asa e inserte primero el fondo del recipiente en la unidad. Luego presione el mango contra la carcasa de la unidad hasta que el contenedor de polvo encaje en su lugar. Sujete la unidad por el asa y levántela para comprobar si el contenedor de polvo está correctamente encajado.
- 6 deve chiudersi emettendo un clic udibile.
- 7 Inserire il contenitore della polvere nell'aspirapolvere: tenerlo per la maniglia e inserire prima la parte inferiore del contenitore nell'apparecchio. Quindi spingere la maniglia contro l'alloggiamento del dispositivo finché il contenitore della polvere non scatta in posizione. Afferrare l'unità tramite la maniglia e sollevarla per verificare che il contenitore della polvere sia in posizione.

Limpeza del filtro de polvo

El filtro de polvo se encuentra en el contenedor de polvo

- 1 Quite la manguera de succión del contenedor de polvo.
- 2 Presione el botón de desbloqueo del contenedor de polvo y sáquelo de la unidad por el asa.
- 3 Gire la tapa del contenedor de polvo para quitarlo.

Nota: Hay marcas de orientación en la tapa y en el contenedor de polvo para retirar y colocar la tapa. Puede quitar la tapa si la marca del contenedor de polvo apunta al símbolo de la cerradura abierta en la tapa.

- 4 Quite la tapa del depósito de polvo junto con el filtro de polvo.
- 5 Abra la tapa del depósito de polvo empujándola hacia arriba con la palanca.
- 6 Retire el filtro de polvo y el filtro de espuma. Si es necesario, enjuague bien el filtro de espuma de polvo con agua limpia y tibia.

Nota: ¡Nunca limpie el filtro en la lavadora o lavavajillas! A continuación, agite el agua restante y deje que el filtro se seque completamente antes de volver a colocarlo.

- 7 Vuelva a colocar el filtro de polvo en la tapa del contenedor de polvo y ciérrelo. La palanca debe encajar de forma audible.
- 8 Vuelva a colocar la tapa del filtro de polvo junto con el filtro de polvo en el contenedor de polvo y gírelo hasta que esté firmemente apretado. La tapa está correctamente colocada cuando la marca en el contenedor de polvo apunta al símbolo de la cerradura cerrada en la tapa.

Nota: Utilice únicamente filtros secos.

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Nota: Si su dispositivo ya no funciona correctamente, presenta signos de deterioro o necesita una pieza de repuesto, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Por su propia seguridad, no realice ninguna reparación usted mismo.

La siguiente tabla le da consejos sobre cómo resolver problemas menores usted mismo.

Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
La potencia de aspiración es débil.	¿Está abierta la válvula de aire adicional en el mango?	Ciérrela
	¿Está demasiado lleno el contenedor de polvo?	Vacíe el contenedor
	¿Están muy contaminados los filtros?	Limpie los filtros
	¿Está bloqueada la boquilla, el tubo telescópico o la manguera de aspiración?	Apague el aparato, desenchufe el cable de alimentación y retire el obstáculo.
La aspiradora no tiene potencia de aspiración	¿Está la clavija de alimentación mal conectada a la toma de corriente?	Corrija la posición del enchufe de alimentación
	¿Está defectuoso el enchufe?	Inténtelo con otra toma de corriente
	¿Se ha fundido el fusible o está defectuoso?	Compruebe el fusible de su conexión a la red eléctrica
	¿Están obstruidos los filtros?	Limpie el filtro de polvo y aspiración
El aparato emite polvo durante la aspiración	¿Ha cerrado mal el contenedor de polvo y/o no está (correctamente) insertado en la unidad?	Corrija esto
No se puede enrollar completamente el cable de alimentación	El cable no ha sido enrollado correctamente en el aparato	Tire del cable un poco y, a continuación, pulse el botón para el enrollamiento del cable de nuevo

Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
Durante la aspiración se produce un olor desagradable	¿Es la primera vez que utiliza el dispositivo?	Cuando se utiliza por primera vez un equipo nuevo, se produce a menudo un olor. El olor debe desaparecer después de haber usado el aparato varias veces

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Si prega di scannerizzare il seguente codice QR per avere accesso alle istruzioni per l'uso aggiornate e ottenere ulteriori informazioni sul prodotto:



INDICE

Dati tecnici	35
Dichiarazione di conformità	35
Istruzioni di sicurezza	36
Panoramica del dispositivo	37
Montaggio	38
Pulizia	39
Risoluzione dei problemi	41
Smaltimento	42

DATI TECNICI

Numero dell'articolo	10033030
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza (Watt)	700 W
Accessori: filtro (numero dell'articolo)	10033031

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,
Germania.



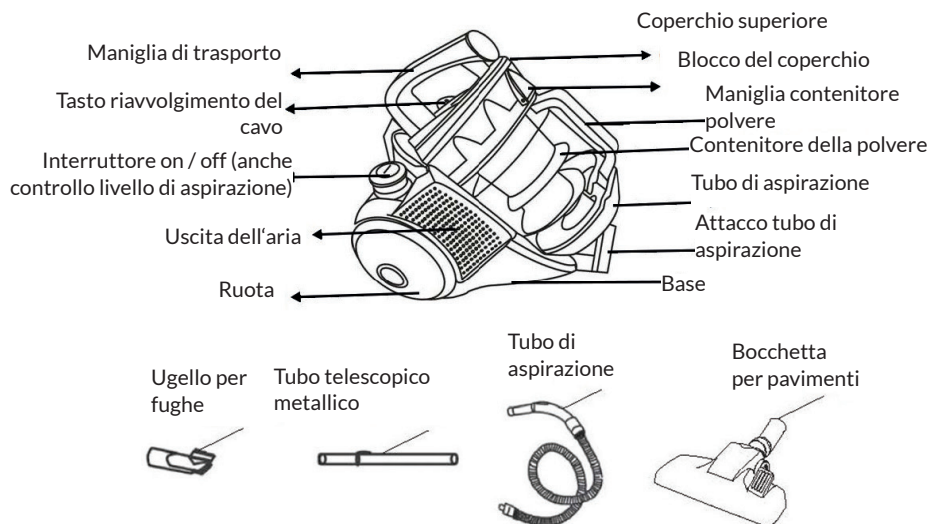
Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMV)
2014/35/UE (LVD)
2013/666/UE (ErP)
2011/65/UE (RoHS)

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- Non lasciare l'unità incustodita mentre è in funzione.
- Non utilizzare il dispositivo in stanze contenenti materiali infiammabili o esplosivi.
- Rimuovere sempre la spina prima di togliere il coperchio del serbatoio.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. Utilizzare il dispositivo solo in presenza di bambini sotto supervisione.
- Utilizzare il dispositivo esattamente come descritto nelle istruzioni. Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione, la spina o altre parti del dispositivo sono danneggiati.
- Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale specializzato e sono necessarie quando l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati, quando è stato rovesciato del liquido sul dispositivo o è caduto un oggetto su di esso, o nel caso in cui l'apparecchio non funzioni correttamente.
- Le scintille all'interno del motore possono accendere vapori o polveri infiammabili. Per ridurre il rischio di incendi o esplosioni, non utilizzare il dispositivo in presenza di liquidi infiammabili, gas, polveri, benzina o altri combustibili, liquidi volatili, detergenti, pitture ad olio, gas naturale, polvere di carbone, polvere di magnesio o polvere di alluminio.
- Non tirare o trasportare il dispositivo dal cavo. Non chiudere le porte attraverso le quali passa il cavo e non disporre il cavo in vicinanza di bordi taglienti.
- Non estrarre la spina dalla presa tirandola dal cavo, ma mantenerla con le mani durante la rimozione.
- Non maneggiare il dispositivo e la spina con le mani bagnate.
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture di ventilazione. Non utilizzare il dispositivo se i fori di ventilazione sono ostruiti. Mantenere le aperture libere da sporcizia, capelli o simili.
- Tenere i capelli, i vestiti, le dita e le altre parti del corpo lontano dal dispositivo mentre è in funzione.
- Spegnerne il dispositivo prima di rimuovere la spina.
- Fare attenzione quando si puliscono le scale.
- Non aspirare liquidi infiammabili o esplosivi.
- Non aspirare oggetti caldi come sigarette o ceneri calde.
- Non utilizzare il dispositivo senza filtro.
- Scollegare la spina di alimentazione prima di collegare o sostituire tubi, ugelli o accessori.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto. Metterlo a posto dopo ogni utilizzo in modo che nessuno cada su di esso.

PANORAMICA DEL DISPOSITIVO



Bocchette aspiranti

Nota: spegnere sempre l'aspirapolvere prima di cambiare gli ugelli di aspirazione.

1/Bocchetta per pavimenti



L'ugello per pavimenti è adatto sia per i tappeti che per i pavimenti lisci. Con l'interruttore a pedale è possibile passare dalla modalità pavimento a quella a moquette. Per i pavimenti lisci, viene inserita una spazzola nella parte inferiore del dispositivo.

2/Ugello per fughe e spazzola



Capovolgere il pezzo finale nella direzione della freccia per convertire l'ugello per fessure in un bocchetta a spazzola. L'ugello per fessure è adatto per la pulizia di tappezzeria, interni di veicoli e per tutti gli angoli e spigoli che non sono accessibili con gli altri ugelli. La bocchetta a spazzola è adatta a tutti gli oggetti irregolari, mobili, lampade, modanature, battiscopa, davanzali, ecc. alfizeres, etc.

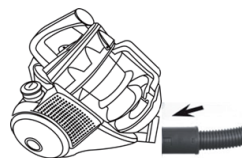
MONTAGGIO

Disimballare il contenuto del pacchetto

- Disimballare tutte le parti e accertarsi che la spedizione sia completa.
- Se si notano danni alle singole parti, non utilizzarle.
- Se necessario rimuovere carta, adesivi, ecc. dal contenitore della polvere.

Inserire / rimuovere il tubo

- Inserire il raccordo del tubo di aspirazione nell'apertura di aspirazione del dispositivo (vedere la freccia). Deve emettere un clic udibile.
- Per rimuovere il tubo di aspirazione, premere il pulsante sul connettore ed estrarre il tubo di aspirazione.



Inserimento / rimozione del tubo telescopico

- Inserire l'estremità aperta della maniglia nell'apertura corrispondente sul tubo telescopico. Ruotare la maniglia avanti e indietro. Controllare se la connessione è sicura.
- Per rimuovere il tubo telescopico, estrarlo dall'impugnatura.



Regolazione della lunghezza del tubo telescopico

- Far scorrere la slitta lungo il tubo telescopico e impostare la lunghezza desiderata.
- Rilasciare il cursore e spostare il tubo in avanti finché non scatta in posizione.

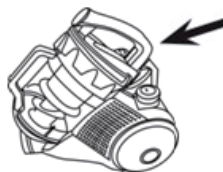
Installazione / rimozione degli ugelli di aspirazione

- Inserire l'estremità aperta del tubo telescopico in uno degli ugelli di aspirazione chiusi finché non si arresta. Ruotare leggermente l'ugello avanti e indietro.
- Per una maggiore flessibilità, gli ugelli di aspirazione possono essere collegati direttamente al tubo di aspirazione anche senza un tubo telescopico.
- Per rimuovere l'ugello di aspirazione, basta estrarlo.



Rimozione / installazione del contenitore della polvere

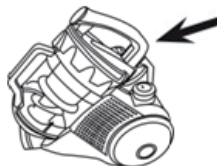
- **Rimozione:** Premere il pulsante di rilascio sul contenitore della polvere e rimuoverlo dal dispositivo tramite la maniglia.
- **Inserimento:** prendere il contenitore della polvere per la maniglia e mettere prima il fondo del contenitore nel dispositivo (il fondo deve essere rivolto verso il basso e la maniglia verso l'alto). Quindi spingere la maniglia contro l'alloggiamento del dispositivo finché il contenitore della polvere non scatta in posizione. Tenere l'unità per la sua maniglia e sollevarla per verificare che il contenitore della polvere sia in posizione.



PULIZIA

Svuotare il contenitore della polvere

- 1 Premere il pulsante di rilascio sul contenitore della polvere ed estrarlo dal dispositivo con la maniglia.



- 2 Tenere il contenitore per la polvere sopra una pattumiera aperta. Il contenitore della polvere dovrebbe essere il più vicino possibile al bidone della spazzatura, in modo che la polvere della spazzatura possa cadere nel bidone e non si disperda nell'ambiente circostante.



- 3 Premere il pulsante per aprire il contenitore della polvere. Il fondo del contenitore della polvere si apre e lo sporco cade.
- 4 Chiudere nuovamente il fondo del contenitore della polvere. La serratura deve chiudersi emettendo un clic udibile.
- 5 Inserire il contenitore della polvere nell'aspirapolvere: tenerlo per la maniglia e inserire prima la parte inferiore del contenitore nell'apparecchio. Quindi spingere la maniglia contro l'alloggiamento del dispositivo finché il contenitore della polvere non scatta in posizione. Afferrare l'unità tramite la maniglia e sollevarla per verificare che il contenitore della polvere sia in posizione.

Pulizia del filtro antipolvere

Il filtro antipolvere si trova nel contenitore della polvere.

- 1 Rimuovere il tubo di aspirazione dal contenitore della polvere.
- 2 Premere il pulsante di rilascio sul contenitore della polvere ed estrarlo dal dispositivo per la maniglia.
- 3 Ruotare il coperchio del contenitore della polvere per rimuoverlo.

Nota: sul coperchio e sul contenitore della polvere sono presenti contrassegni di orientamento per rimuovere e posizionare il coperchio. È possibile rimuovere il coperchio quando il segno sul contenitore della polvere indica l'icona del lucchetto aperto sul coperchio.

- 4 Estrarre il coperchio del contenitore della polvere con il filtro della polvere.
- 5 Aprire il coperchio del contenitore della polvere spingendolo verso l'alto con la leva.
- 6 Rimuovere il filtro antipolvere e il filtro antipolvere in schiuma. Se necessario, sciacquare accuratamente il filtro antipolvere in schiuma con acqua tiepida e pulita.

Nota: non pulire mai il filtro in lavatrice o in lavastoviglie! Scuotere l'acqua rimanente e lasciare asciugare completamente il filtro prima di sostituirlo.

- 7 Riposizionare il filtro antipolvere nel coperchio del contenitore della polvere e chiuderlo. La leva deve essere scattare in posizione emettendo un clic udibile.
- 8 Riposizionare il coperchio del filtro della polvere con il filtro della polvere nel contenitore della polvere e ruotarlo finché non è ben stretto. Il coperchio è collegato correttamente quando il segno sul contenitore della polvere mostra il simbolo del lucchetto chiuso sul coperchio.

Nota: inserire solo filtri asciutti nel dispositivo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Nota: se il dispositivo non funziona correttamente, mostra danni o richiede un pezzo di ricambio, contattare il servizio clienti. Non eseguire personalmente riparazioni per la propria sicurezza.

La seguente tabella fornisce suggerimenti su come risolvere autonomamente i problemi minori.

Problema	Possibile causa	Soluzione/Consiglio
La potenza di aspirazione è debole.	La valvola dell'aria ausiliaria è aperta sulla maniglia?	Chiuderlo.
	Il contenitore della polvere è troppo pieno?	Svuotare il contenitore.
	I filtri sono molto sporchi?	Pulire i filtri.
	L'ugello, il tubo telescopico o il tubo di aspirazione sono ostruiti?	Spegnere il dispositivo, scollegare la spina di alimentazione dalla presa e rimuovere l'ostacolo che interferisce.
L'aspirapolvere non ha potenza di aspirazione.	La spina di alimentazione non è collegata correttamente alla presa di corrente?	Correggere la posizione della spina di alimentazione.
	La presa è difettosa?	Prova un'altra presa.
	Il fusibile è bruciato o è difettoso?	Controllare il fusibile per la connessione di alimentazione.
	I filtri sono ostruiti?	Pulire la polvere e il filtro di aspirazione.
Il dispositivo emette polvere mentre aspira.	Il contenitore della polvere non è stato chiuso correttamente e/o non è (correttamente) inserito nel dispositivo?	Correggerlo.
Il cavo di alimentazione non può essere completamente chiuso.	Il cavo non è stato avvolto correttamente nel dispositivo.	Estrarre leggermente il cavo, e poi premere di nuovo il pulsante per inserire l'avvolgicavo.

Problema	Possibile causa	Soluzione/Consiglio
L'aspirazione crea un odore sgradevole.	Utilizzi il dispositivo per la prima volta?	Il primo utilizzo di nuove attrezzature spesso provoca un odore strano. Tale odore dovrebbe scomparire dopo aver utilizzato il dispositivo diverse volte.

SMALTIMENTO



Se l'immagine a sinistra (bidone della spazzatura con ruote barrato da una croce) si trova sul prodotto, si applica la Direttiva Europea 2012/19/UE. Questi prodotti non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali per la raccolta separata di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Adattarsi alle normative locali e non smaltire vecchi elettrodomestici nei rifiuti domestici. Lo smaltimento conforme alle regole delle vecchie apparecchiature protegge l'ambiente e la salute delle altre persone dalle possibili conseguenze negative. Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

